

GEMEINDE TSCHERMS

Provinz Bozen

**COMUNE DI CERMES**

Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Betreff:
Einrichtung der
Übermittags-/Nachmittagsbetreuung für
Grundschüler der Grundschule
Tscherms - Schuljahr 2026/2027

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Oggetto:
Istituzione dell'assistenza a mezzogiorno
e nelle ore pomeridiane per gli alunni
della scuola elementare di Cermes -
anno scolastico 2026/2027

Sitzung vom - Seduta del
16.07.2026

Uhr - ore
10:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses zu einer Sitzung einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, i componenti di questa Giunta comunale ad una seduta.

Sono presenti:

Anwesend sind:

			E. A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Astrid Kuprian, MBA	Bürgermeisterin	Sindaca			
Franz Josef Egger	Bürgermeister-Stellvertreter	Vice-Sindaco			
Monika Petra Burger	Gemeindereferentin	Assessore			
Franziska Frei	Gemeindereferentin	Assessore			
Manuel Pernthaler	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Vize
 Gemeindesekretär Dr. René Oberhofer

Assiste Il vice segretario comunale Dr.
 René Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Astrid Kuprian, MBA, in der Eigenschaft als Bürgermeisterin, den Vorsitz.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, Astrid Kuprian, MBA, nella sua qualità di Sindaca, assume la presidenza.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 169 vom 16.07.2026

Betrifft: Einrichtung der Übermittags-/Nachmittagsbetreuung für Grundschüler der Grundschule Tscherms - Schuljahr 2026/2027

Der Gemeindevsekretär Dr. Paolo Dalmonago ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize – Gemeindevsekretär Dr. Renè Oberhofer übernommen.

Festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt für das Schuljahr 2026/2027 eine Übermittags-/Nachmittagsbetreuung für die Tscherms Grundschüler am Montag und Donnerstag Nachmittag anzubieten.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Mai eine Bedarfserhebung erfolgt ist, wobei insgesamt 12 Eltern den Bedarf an einer Übermittags-/Nachmittagsbetreuung verbindlich angemeldet haben.

Als notwendig erachtet, deshalb für das Schuljahr 2026/2027 die Übermittags-/Nachmittagsbetreuung für die Grundschüler einzuführen.

In der Erachtung, den Dienst für die Grundschüler an jenen Tagen einzurichten, an welchen am Nachmittag keine verpflichtende Unterrichtstätigkeit stattfindet.

Darauf hingewiesen, dass mit der Betreuung pädagogische Ziele verfolgt werden.

Als notwendig erachtet, deshalb die Übermittags-/Nachmittagsbetreuung im Jugendraum der Gemeinde Tscherms anzubieten.

Darauf hingewiesen, dass die Übermittags-/Nachmittagsbetreuung im Zeitraum vom Schulanfang bis 16:00 Uhr stattfinden wird und dass die Betreuten eine Mahlzeit erhalten werden.

Weiters darauf hinzuweisen, dass die Gemeindeverwaltung nicht über das notwendige Personal verfügt diese Dienst auszuüben, weshalb der Dienst extern vergeben wird.

In der Erachtung, von den Eltern der

Delibera della Giunta comunale n. 169 dd. 16.07.2026

Oggetto: Istituzione dell'assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane per gli alunni della scuola elementare di Cermes - anno scolastico 2026/2027

Il segretario comunale Dr. Paolo Dalmonago è assente. La sua funzione viene assunta dal Vice – segretario comunale Dott. Renè Oberhofer.

Accertato che l'amministrazione comunale intende offrire il servizio di assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane agli alunni della scuola elementare di Cermes nei giorni lunedì e giovedì durante l'anno scolastico 2026/2027.

Rinviato al fatto che a maggio è stato fatto un sondaggio per la necessità e che 12 genitori hanno depositato la richiesta vincolante.

Ritenuto necessario perciò di istituire il servizio di assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane per l'anno scolastico 2026/2027 per gli alunni della scuola elementare.

Ritenuto di istituire il servizio per gli alunni per i giorni nei quali il pomeriggio non si svolge attività scolastica obbligatoria.

Di rinviare al fatto, che con l'assistenza vengono perseguiti degli obiettivi pedagogici.

Ritenuto perciò necessario svolgere il servizio dell'assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane nella sala gioventù di Cermes.

Rinviato al fatto che l'assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane inizierà dopo la fine della scuola fino alle ore 16.00 e che gli assistiti riceveranno un pasto.

Inoltre rinviato al fatto che l'amministrazione comunale non dispone del personale necessario per cui il servizio dovrà essere affidato a terzi.

Ritenuto di riscuotere dai genitori degli

Grundschüler folgenden pauschalen Unkostenbeitrag (Essen und MwSt. inklusive) einzuheben:

alunni un contributo spese forfettario (pasti e IVA inclusa) nella seguente misura:

	Beitrag pro Monat / Retta mensile	
bei Inanspruchnahme des Dienstes 1 x pro Woche	Euro 40,00	quando si utilizza il servizio 1 volta a settimana
bei Inanspruchnahme des Dienstes 2 x pro Woche	Euro 80,00	quando si utilizza il servizio 2 volte a settimana

für Familien mit einem FWL-Index unter 1,25 werden die Monatsgebühren um die Hälfte reduziert; dies nach Vorlage der EEVE-Erklärung;

per famiglie con VSE minore di 1,25 la retta mensile sarà ridotta pari alla metà; ciò previa presentazione della dichiarazione DURP;

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 und in die geltende Gemeindegatzung;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 e il vigente statuto comunale.

Nach Einsicht in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
qD0My5qLkVULE8ix7H/pt/
MNTB8imLq0XSP7xKR+MU=

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
qD0My5qLkVULE8ix7H/pt/
MNTB8imLq0XSP7xKR+MU=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
nPVYj7s9MQk5Y81h1W3dHLH2pJsxP+C
nxGrpGg6yyxg=

b) alla regolarità contabile
nPVYj7s9MQk5Y81h1W3dHLH2pJsxP+C
nxGrpGg6yyxg=

b e s c h l i e ß t **DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

LA GIUNTA COMUNALE **d e l i b e r a**

einstimmig und in gesetzlicher Form

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. aus den in der Vorwegnahme angeführten Gründen für das Schuljahr 2026/2027 die Übermittags-/Nachmittagsbetreuung für die Grundschüler von Tschermes jeweils für Montag und Donnerstag, gemäß den in den Prämissen angeführten Modalitäten einzuführen;
2. dass es sich bei der Übermittags-/Nachmittagsbetreuung um ein Projekt handelt, welches pädagogische Ziele verfolgt;

1. di istituire, per i motivi riportati in premessa, per l'anno scolastico 2026/2027 il servizio di assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane per gli alunni della scuola elementare di Cermes per i giorni lunedì e giovedì, secondo le modalità riportate in premessa;
2. che il progetto dell'assistenza a mezzogiorno e nelle ore pomeridiane è un progetto che persegue degli obiettivi pedagogici;

3. von den Eltern der betreuten Schüler folgenden monatlichen pauschalen Unkostenbeitrag einzuheben:

3. di riscuotere dai genitori dei scolari assistiti il seguente contributo forfettario:

	Beitrag pro Monat / Retta mensile	
bei Inanspruchnahme des Dienstes 1 x pro Woche	Euro 40,00	quando si utilizza il servizio 1 volta a settimana
bei Inanspruchnahme des Dienstes 2 x pro Woche	Euro 80,00	quando si utilizza il servizio 2 volte a settimana

4. für Familien mit einem FWL-Index unter 1,25 werden die Monatsgebühren um die Hälfte reduziert; dies nach Vorlage der EEVE-Erklärung;

4. per famiglie con VSE minore di 1,25 la retta mensile sarà ridotta pari alla metà; ciò previa presentazione della dichiarazione DURP;

5. festzusetzen, dass der Unkostenbeitrag monatlich geschuldet ist, auch dann wenn ein Schüler nicht anwesend bzw. nicht fristgerecht abgemeldet ist; definitive Abmeldungen vom angebotenen Dienst sind unter Angabe von triftigen Gründen innerhalb des 15.ten des laufenden Monats für das Folgemonat möglich;

5. di stabilire che il contributo spese mensile è anche dovuto se lo scolaro è assente risp. la domanda di iscrizione non viene revocata in tempo utile; disdette definitive dal servizio sono possibili solamente per il mese seguente e devono avvenire entro il 15esimo del mese corrente con indicazione di motivi validi;

6. festzusetzen, dass die Gemeinde den Eltern für den Pauschalbetrag der Übermittags-/Nachmittagsbetreuung eine Rechnung ausstellen wird (MwSt.Frei Art. 10);

6. di stabilire che il Comune manderà ai genitori interessati una fattura con l'importo forfettario per il servizio di assistenza pomeridiana (esente IVA Art. 10);

7. festzuhalten, dass die Übermittags-/Nachmittagsbetreuung an Dritte vergeben wird und dies mit eigener Maßnahme des Gemeindeausschusses erfolgen wird.

7. di stabilire che il servizio assistenza pomeridiana verrà affidato dalla Giunta comunale a terzi con una apposita delibera.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

die/der Vorsitzende – la/il Presidente

der Vize Gemeindesekretär – Il vice segretario
comunale

Astrid Kuprian, MBA

Dr. René Oberhofer

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Hinweis:

jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:

ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.